

HELKAMA

JÄÄKAAPPIPAKASTIN (jenkkikaappi)
Käyttöohje

KYL- OCH FRYSSKÅP
Instruktionsbok

FRIDGE -FREEZER
User manual

HJK138E

TURVALLISUUS

VAROITUS: Kenenkään muun kuin valtuutetun huoltohenkilön on vaarallista suorittaa huoltoja tai korjauksia. Sähköiskun välttämiseksi älä yritä korjata tätä laitetta itse.

VAROITUS!



Tulipalon vaara / syttyvät materiaalit.

- Älä käytä jääkaapin / pakastimen sulattamiseen sähkölaitteita, kuten hiustenkuivaajaa tai lämmitintä.
- Syttyviä kaasuja tai nesteitä sisältävät pakkaukset voivat vuotaa alhaisissa lämpötiloissa. Älä säilytä jääkaapissa / pakastimessa mitään syttyviä materiaaleja sisältäviä pakkauksia, kuten suihkepurkkeja, sammuttimen täyttöpatruunoita jne. Älä säilytä tässä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyvää ponneainetta sisältäviä aerosolitölkkejä.
- Älä laita hiilihapollisia tai poreilevia juomia pakastinosastoon. Ne voivat aiheuttaa paleltumia, jos niitä kulutetaan suoraan jääkaapista/pakastimesta.
- Älä poista esineitä jää-/pakastinosastosta, jos kätesi ovat kosteat/märät, koska tämä voi aiheuttaa ihon hankausta tai paleltumia. Pulloja ja tölkkejä ei saa laittaa pakastinosastoon, koska ne voivat räjähtää, kun sisältö jäätyy.
- Elintarvikkeiden ja muiden valmistajien valmistajien suosittelemia säilytysaikoja tulee noudattaa.
- Älä anna lasten peukaloida säätimiä tai leikkiä jääkaapin / pakastimen kanssa. Jääkaappi / pakastin on painava. Sitä siirrettäessä tulee olla varovainen. On vaarallista muuttaa tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai yrittää muuttaa tätä tuotetta millään tavalla.
- Älä säilytä syttyviä kaasuja tai nesteitä jääkaapin/pakastimen sisällä.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen valtuuttaman huoltoliikkeen tai muun sähkö-

asentajan ammattipätevyyden ja riittävät taidot omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja tavanomaista hoitoa ilman valvontaa.
- Tätä kylmälaitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kalusteisiin integroituna.
- Laitteen turvallisuuden ja käyttöiän takaamiseksi laitetta tulee käyttää ainoastaan kotitalouskäytössä ja siihen rinnastuvissa tarkoituksissa, kuten:
 - henkilökunnan keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
 - asiakaskäytössä esimerkiksi motelleissa, maatilamajoituksessa ja bed & breakfast -tyyppisissä ympäristöissä, joissa laitteen käyttö vastaa kotitalouskäyttöä;
 - ateriapalveluiden tai vastaavien ei-kaupallisten toimintojen yhteydessä.
- Laitteen ohjeiden vastainen käyttö mitätöi takuun.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai muita keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen.
- Älä vahingoita laitteen kylmäainekiertoa.
- Älä käytä sähkölaitteita laitteen elintarvikkeiden säilytyslokeroissa, ellei valmistaja ole erikseen niin suositellut.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu laitteen turvallisen käytön edellyttämää kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valvonut tai opastanut laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi,

- etteivät he leiki laitteella.
- VAROITUS: Pidä laitteen ilmanvaihtoaukot avoimina. Varmista, etteivät laitteen rungossa ja kotelossa olevat tuuletusaukot pääse tukkeutumaan tai ettei niiden eteen aseteta minikäänlaisia esteitä, jotka vaikeuttaisivat ilman vapaata kiertoa.
 - VAROITUS: Jääkaapit – erityisesti tyyppin I jääkaappipakastin – eivät välttämättä toimi oikein, jos ne sijoitetaan pidemmäksi ajaksi sellaiseen paikkaan, jonka lämpötila on laitteen normaalin toimintalämpötilan alapuolella. (riski sisällön sulamiseen, pakasteosaston lämpötila voi nousta liian lämpimäksi). Tarkista kylmälaitteen ilmastoluokitus / lämpötila-alue laitteen teknisistä tiedoista ja varmista, ettei ympäristön lämpötila ole tätä matalampi.
 - VAROITUS: Lukoilla ja avaimilla varustettujen ovien tai kansien avaimet on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta ja erillään kylmälaitteesta, jotta lapset eivät vahingossa pääse lukittautumaan laitteen sisään. Jos hävität vanhan jääkaapin/pakastimen, irrota kaikki vanhat lukot tai salvat laitteesta varmuuden vuoksi.
 - VAROITUS: Laitteessasi käytetyt eristämateriaalit ja kylmäaineet tulee kierrättää paikallisten säännösten mukaisesti. Kun laite on käyttöikänsä päässä, se on toimitettava kierrätysasemalle tai muuhun pisteeseen, joka kerää ja kierrättää sähkö- ja elektroniikkaromua. Tiedustele tarvittaessa kierrätysohjeita jälleenmyyjältä tai paikallisilta viranomaisilta.
 - VAROITUS: Kun asetat laitetta paikalleen, varmista, että virtajohto ei jää puristuksiin eikä ole vaurioitunut.
 - VAROITUS: Kytke laite suoraan pistorasiaan, älä jatkojohtoon. Älä sijoita jatkojohtoja tai muita sähkölaitteita laitteen taakse.
 - Ruoan pilaantumisen välttämiseksi noudata seuraavia ohjeita:
 - Pidä ovea auki vain lyhyitä aikoja kerrallaan, jotta kylmälaitteen sisälämpötila ei nouse liikaa. Pyri avaamaan ovea mahdollisimman harvoin.
 - Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka

voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.

- Säilytä raakaa lihaa ja kalaa sopivissa astioissa jääkaapissa, jotta se ei joudu kosketuksiin muun ruoan kanssa.
- Kahden tähden pakasteosastot soveltuvat esipakastettujen pakasteiden säilytykseen, jäätelön säilytykseen tai jään valmistukseen. Yhden, kahden ja kolmen tähden lokerot eivät sovellu tuoreen ruoan pakastamiseen. Tässä kylmälaitteessa on neljän tähden pakastin, joka soveltuu ruoan pakastamiseen.
- Jos kylmälaite jätetään tyhjäksi pitkiksi ajoiksi, sammuta, sulata, puhdista ja kuivaa se. Jätä ovi auki, jotta laitteeseen ei muodostu hometta.

SÄHKÖLIITÄNTÄ

Tämän laitteen tulee olla asianmukaisesti maadoitettu turvallisuutesi vuoksi. Laitteen virtajohto on varustettu tavalliseen maadoitettuun pistorasiaan soveltuvalla pistokkeella. Älä kytke laitetta muuhun kuin maadoitettuun pistorasiaan.

Tämä kylmälaite vaatii tavallisen 220-240 VAC 50 Hz pistorasian, jossa on maadoitus. Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi invertterin kanssa. Kiinnitä johto laitteen taakse niin, ettei se jää roikkumaan ja aiheuta vaaraa.

Älä koskaan irrota laitetta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä. Tartu aina tiukasti pistokkeeseen ja vedä se suoraan ulos pistorasiasta.

Älä käytä jatkojohtoa tämän laitteen kanssa. Jos virtajohto on liian lyhyt, pyydä pätevää sähköasentajaa tai huoltoteknikkoa asentamaan pistorasia laitteen lähelle. Jatkojohdon käyttö voi vaikuttaa negatiivisesti laitteen toimintaan ja aiheuttaa turvallisuusriskin.

Maadoitetun pistokkeen väärä käyttö voi aiheuttaa sähköiskun vaaran. Jos virtajohto on vaurioitunut, vaihdata se valtuutetussa huoltoliikkeessä.

ILMASTOLUOKITUS

Tietoja laitteen ilmastoluokituksesta on tyyppikilvessä, joka sijaitsee tyypillisesti laitteen sisäseinässä vihanneslaatikon alla taikka laitteen takana. Ilmastoluokitus kertoo, missä ympäristön lämpötilassa laitteen toiminta on optimaalinen. Mikäli huoneen lämpötila on ilmastoluokitusta matalampi, voi laitteen toiminta häiriintyä ja esimerkiksi jääkaapin ja pakastimen lämpötila nousta liian korkeaksi. Mikäli huoneen lämpötila vastaavasti on ilmastoluokitusta korkeampi, kuormittaa se laitteen kompressoria, mikä saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan ja sen kestoikään.

Ilmastoluokka	Sopiva ympäristön lämpötila
SN	+10°C - +32°C
N	+16°C - +32°C
ST	+16°C - +38°C
T	+16°C - +43°C

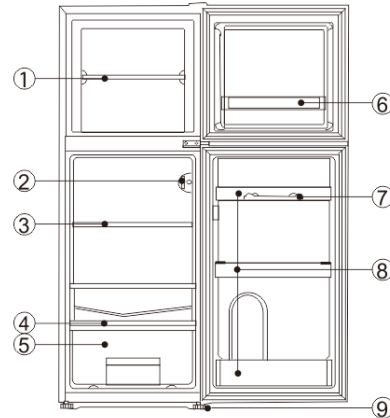


Huomautus: jos laitetta käytetään muussa kuin määritellyssä ilmastoluokassa (eli nimellisen ympäristön lämpötila-alueen ulkopuolella), laite ei ehkä pysty ylläpitämään toivottuja lämpötiloja jääkaapissa ja pakastimessa.

KYLMÄAINE

Jääkaapissa käytetään freonitonta kylmäainetta (R600a) ja ympäristöystävällistä vaahtoavaa eristysmateriaalia (syklopentaani), jotka eivät vaurioita otsonikerrosta ja vaikuttavat hyvin vähän ilmastoon lämpenemiseen. R600a on syttyvää ja se on sinetöity kylmälaitteen kylmäaineputkistoon niin, ettei sitä pääse vuotamaan normaalissa käytössä. Mikäli kylmäainekierto vaurioituu ja kylmäainetta pääsee vuotamaan ympäristöön, pidä laite mahdollisimman etäällä avotulesta ja avaa ikkunat mahdollisimman pian hyvän tuuletuksen varmistamiseksi.

LAITTEEN OSAT



1	Pakastimen hylly
2	Termostaatti
3	Jääkaapin hyllyt
4	Vihanneslokero kansi / hylly
5	Vihanneslokero
6	Pakastimen ovihylly
7	Kananmunanpidike
8	Jääkaapin ovihyllyt
9	Säätöjalat

ASENNUSPAIKKA

Kylmälaite tulee asentaa paikkaan, jossa ilmanvaihto on hyvä ja jonka välittömässä läheisyydessä ei ole lämmönlähteitä. Vältä laitteen asentamista suoraan auringonpaisteeseen. Älä sijoita laitetta kosteaan paikkaan. Laite tulee sijoittaa avaraan tilaan niin, että sen sisältämän kylmäaineen määrä jaettuna sijoituspaikkana olevan huoneen kokonaistilavuudella on alle 8g/m³. Laitteen sisältämän kylmäaineen määrä on kerrottu tyyppikilvessä.

Kun laitteen kompressori käy, ympäristöön vapautuu lämpöä. Siksi laitteen yläpuolelle tulee varata vähintään 30 mm, molemmille sivuille 100 mm ja taakse 50 mm vapaata tilaa.

W	D	H	A	B	C(°)	E	F
470	498	1282	800	925	130±5	50	100

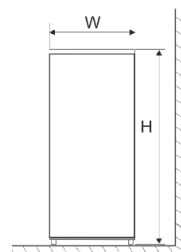


Fig. 1

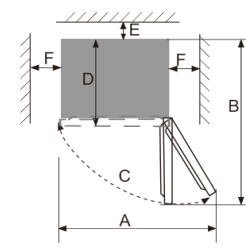


Fig. 2

Aseta jääkaappi kiinteälle ja tasaiselle alustalle (lattialle), jotta se pysyy vakaana. Muutoin se aiheuttaa tärinää ja melua. Kun jääkaappi sijoitetaan pehmeille lattiamateriaaleille (esim. matto), jääkaapin alle tulee asettaa kiinteät levyt, jotta estetään lämmön haihtumisen aiheuttama värinmuutos pohjamateriaaliin.

Asenna kylmälaitteen alle aina erillinen vuotokaukalo.

Huolehdi, että asennuspaikka on sellainen, että esteetön ilmanvaihto säilyy.

KÄYTÖN VALMISTELU

1. Seisonta-aika

Kun kylmälaitte on asennettu oikein ja puhdistettu hyvin, älä käynnistä sitä heti. Jotta laite ei vaurioidukaan, varmista, että se on paikoillaan vähintään 1 tunnin ajan sen siirtämisen ja puhdistamisen jälkeen ennen kuin laitteeseen kytketään virta.

2. Puhdistus

Tarkista jääkaapin osien kunto ja pyyhi sisäpuolen pinnat pehmeällä liinalla, joka on kostutettu haaleaan ja vähäisissä määrin neutraalia pesuainetta sisältävään veteen. Pyyhi sen jälkeen puhtaaseen veteen kostutetulla liinalla, ja kuivaa kuivalla liinalla. Huom! sähköosat, kuten termostaatti, voidaan pyyhkiä ainoastaan varovasti kuivalla liinalla.

3. Virta päälle

Työnnä pistoke kiinteään maadoitettuun pistorasiaan kompressorin käynnistämiseksi. Käännä termostaatin nuppi asentoon "4". Jääkaapin valo ja kompressorin alkavat toimia. Avaa pakastimen ovi noin 30 minuutin kuluttua kokeillaksesi sen lämpötilaa. Jos pakastinosaston lämpötila on selvästi laskenut, se osoittaa, että jäähdytysjärjestelmä toimii normaalisti.

4. Ruoan säilytys

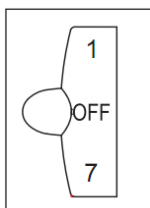
Kun kylmälaitte on täysin jäähtynyt, voit täyttää sen elintarvikkeilla. Elintarvikkeiden jäähtyminen kestää yleensä 2–3 tuntia. Kesällä, kun lämpötila on korkea, ruokien jäähtyminen voi kestää yli 4 tuntia (yritä avata jääkaapin ovea mahdollisimman harvoin).

Jos jääkaappi on asennettu kosteaan paikkaan, varmista, että maadoitusjohto ja vikavirtasuojat toimivat normaalisti. Jos seinä tummuu kompressorin ympärillä olevan ilman konvektiosta, siirrä jääkaappi kauemmas seinästä. Joskus kylmälaitte (kuten muutkin sähkölaitteet) voi aiheuttaa häiriöitä esimerkiksi puhelinverkossa, radiovastaanottimessa, tai televisiossa; pyri asentamaan jääkaappi mahdollisimman kauas tällaisista laitteista.

LÄMPÖTILAN SÄÄTÄMINEN

Laitteen lämpötilaa voi säätää termostaatin säädintä kääntämällä.

- Termostaatti voidaan asettaa välille 1 - 7.
- 1 on lämpimin asetus.
- 7 on kylmin asetus.
- Suositeltu asetus on 4.



- Kytke jäähdytys pois päältä asettamalla valitsin asentoon OFF.

Laitteen sisälämpötila voi vaihdella riippuen ympäristön lämpötilasta, sisällä olevien elintarvikkeiden määrästä ja siitä, kuinka usein ovi avataan.

Pikapakastus:

Pakastettavat elintarvikkeet on hyvä saada jäätymään mahdollisimman nopeasti, sillä tällöin elintarvikkeissa oleva kosteus jäätyy hienojakoisiksi jääkiteiksi eivätkä elintarvikkeiden solujen solukalvot vaurioidukaan pahoin. Näin ruoan koostumus ja ravintoarvot säilyvät paremmin. Erityisesti pitkään säilytettävät tuoreet elintarvikkeet ja kalat tulee pakastaa nopeasti.

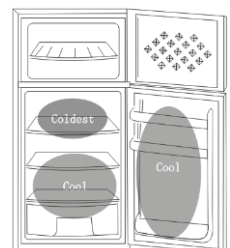
Nopean pakastuksen toteuttamiseksi säädä termostaatti asentoon "7" hyvissä ajoin ennen ruoan lisäämistä pakastimeen. Tällöin laite jäähtyy kylmimmilleen.

Kun elintarvikkeet ovat jäähtyneet, säädä termostaatti takaisin alkuperäiseen tilaan (yleensä pikapakastusaika ei saa ylittää 4 tuntia).

Huomautuksia: Jos termostaatti on säädetty asentoon '6' tai '7' pidemmäksi ajaksi, voi se johtaa jään muodostumiseen. Tässä tapauksessa on suositeltavaa säätää termostaatin asetusta pienemmäksi.

VIHJEITÄ ELINTARVIKKEIDEN SÄILYVYYDEN PARANTAMISEKSI

- Ole erityisen varovainen lihan ja kalan kanssa. Kypsennetty liha tulee aina säilyttää raakan lihan yläpuolella olevassa hyllyssä bakteerien siirtymisen välttämiseksi. Säilytä raaka liha lautasella, joka on riittävän syvä, jottei mahdollisesti vuotavat nesteet pääse leviämään jääkaappiin. Peitä se kelmulla tai foliolla.
- Jätä ruuan ympärille tilaa, jotta kylmä ilma pääsee kiertämään jääkaapissa.
- Makujen siirtymisen ja ruoan kuivumisen estämiseksi elintarvikkeet tulee pakata tai peittää huolella. Hedelmiä ja vihanneksia ei tarvitse kääriä.
- Esikypsennetty ruoka tulee jäähdyttää kunnolla. Anna esikeitetyn ruoan jäähtyä ennen jääkaappiin laittamista. Tämä auttaa estämään jääkaapin sisäisen lämpötilan nousun.
- Jotta kylmä ilma ei pääse karkaamaan, yritä rajoittaa oven avaamiskertojen määrää. Kun purat ostoskassesi, lajittele jääkaapissa säilytettävät elintarvikkeet ennen oven avaamista, jotta ovea ei tarvitse pitää pitkään avoinna. Avaa ovi vain laittaaksesi ruokaa tai ottaaksesi sen ulos.
- Jääkaapissa on kylmiä ja viileitä alueita. Säilytä viileillä alueilla esim. maito, munat, jogurtti, hedelmämehut, kovat juustot, avatut purkit ja pullot salaattikastikkeita, kastikkeita ja hilloja, sekä rasvat (esim. voi,



margariini). Säilytä kylmimmällä alueella esim. kypsentämätön liha ja kala, esikypsennetyt jäädytetyt ruoat, pehmeät juustot, esikypsennetyt lihat, valmistetut salaattit (mukaan lukien valmiiksi pakatut vihreät salaattit), riisi, perunasalaatti jne.

- Pyri säilyttämään raaka liha, siipikarja ja kala aina jääkaapin alimmalla hyllyllä. Tämä estää niitä tippumasta muiden ruokien päälle tai koskettamasta niitä.
- Älä säilytä syttyviä kaasuja tai nesteitä jääkaapissa.
- Laite ei ehkä toimi oikein (sisältö saattaa sulaa tai pakasteosaston lämpötila saattaa nousta liian lämpimäksi), jos se sijoitetaan pitkäksi aikaa laitteen ilmastoluokituksen mukaista lämpötilaa kylmempään ympäristöön.
- Pakastetun ruoan lämpötilan nousu manuaalisen sulatuksen, huollon tai puhdistuksen aikana voi lyhentää ruoan säilyvyyttä.
- Kun ostat pakasteita, katso pakkauksessa olevat säilytysohjeet. Varmista, että pakastepakkaus on moitteettomassa kunnossa. Älä osta pakastettua ruokaa, ellet pysty pakastamaan sitä heti.
- Pakasteiden sulattaminen: joidenkin ruokien sulattaminen ennen kypsennystä on tarpeetonta. Vihannekset ja pasta voidaan lisätä suoraan kiehuvaan veteen tai höyrykattilaan. Pakastetut kastikkeet ja keitot voidaan laittaa kattilaan ja lämmittää varovasti, kunnes ne sulavat.
- Pakasta ruokaa pieninä erinä, jotta se jäätyy nopeammin, kestää vähemmän aikaa sulaa ja voit sulattaa kerralla vain tarvitsemasi määrän.
- Anna kypsennetyn ruoan jäähtyä kokonaan. Jäädytä ruoka jääkaapissa ennen pakastamista, jos mahdollista.
- Jätä pieni määrä "ilmatilaa" nesteitä pakastaessasi, jotta niillä on tilaa laajentua.

Suosittelvat säilytysajat

Katso suositeltu elintarvikkeiden säilytysaika elintarvikkepakkauksessa olevista tiedoista.

SULATUS

Käytössä pakastinosaston sisäseinän (tai höyrytimen) pinnalle muodostuu ohut huurerekeros, joka voi vaikuttaa jäädytystehoon, jos sen paksuus ylittää 5 mm. Tällöin huurre on raaputtava varovasti pois jääkaapimella (älä kuitenkaan käytä tähän mm. metallisia tai teräviä esineitä, jottet vahingoita laitteen kylmäainekiertoa). Huurre on poistettava noin 3 kuukauden välein, tai tarvittaessa useammin. Jos huurre vaikuttaa laatikoiden normaaliin käyttöön, varmista, että huurre poistetaan ajoissa. Noudata seuraavia ohjeita huurteen poistamiseksi:

1. Ota pakasteet pois, irrota laite pistorasiasta, avaa jääkaapin ovi ja poista huurre varovasti sisäseinästä jääkaapimella. Sulatusprosessin nopeuttamiseksi suosittelemme, että asetat kulhoon kuumaa vettä jääkaappiin/pakastimeen. Kun huurre sulaa ja

irtoaa, raaputa se jääkaapimella irti ja ota se ulos laitteesta.

2. Sulatuksen jälkeen puhdista jääkaappi/pakastin sisältä ja kytke virta päälle.

SISÄPINTOJEN PUHDISTUS

Sulatuksen jälkeen jääkaappi/pakastin tulee puhdistaa sisäpuolelta miedolla sooda-bikarbonaattiliuoksella. Pyyhi sitten lämpimällä vedellä kostutetulla sienellä tai liinalla ja pyyhi kuivaksi. Pese korit lämpimässä saippuavedessä ja varmista, että ne ovat täysin kuivia ennen kuin asetat ne jääkaappiin/pakastimeen. Kondensaatiota muodostuu jääkaapin takaseinään; se kuitenkin valuu tavallisesti alas takaseinää ja salaattisäiliön takana olevaan tyhjennysaukkoon.

Tyhjennysreikä on työnnetty "puhdistuspiikki". Tämä varmistaa, että pienet ruoasta jääneet palat eivät pääse tukkimaan reikää. Kun olet puhdistanut jääkaapin sisäosan ja poistanut kaikki ruokajäämät tyhjennysaukon ympäriltä, varmista "puhdistuspiikin" avulla, ettei aukossa ole tukoksia.

ULKOPINTOJEN PUHDISTUS

Käytä tavallista hankaamatonta pesuainetta, joka on laimennettu lämpimällä vedellä, jääkaapin/pakastimen ulkopinnan puhdistamiseen. Älä kuitenkaan puhdista näin sähköosia tai lauhdutinta.

Jääkaapin / pakastimen takana olevan lauhduttimen säleikkö ja vieriset komponentit voidaan imuroida pehmeällä harjalla.

Älä käytä kovia puhdistusaineita, hankaustyynyjä tai liuottimia jääkaapin / pakastimen minkään osan puhdistamiseen.

LAITTEEN SIIRTÄMINEN

Älä sijoita laitetta lämmönlähteen lähelle (esim. liesi, kattila tai patteri). Vältä myös suoraa auringonvaloa.

Varmista, että laite on vaakasuorassa. Käytä pyöriviä säätöjalkoja laitteen etupuolella. Jos laite on vinoissa tai kallillaan, se saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan.

Älä käynnistä laitetta 4 tuntiin siitä, kun se on asetettu paikalleen tai sitä on liikuteltu. Tällöin kylmäaine laitteen sisällä ehtii tasaantua.

Älä peitä tai tuki laitteen tuuletusaukkoja tai ritoita.

HUOMAA: kun ympäristön lämpötila tai ilmankosteus on korkea, ja jos jääkaapin ovea avataan liian usein, jääkaapin takaosaan (laitteen sisälle) muodostuu huurretta. Huurteen sulassa vesi valuu vesisäiliöön (kompressorin päällä). Lämpimissä ja kosteissa ympäristöissä ja laitteen ovia usein avattaessa vesisäiliö saattaa täytyä ja vuotaa yli ennen kuin kompressori ehtii haihduttaa kaiken veden. Tämä ei ole vika. Suosittelemme erillisen vuotokaukalon käyttämistä laitteen alla. Estääksesi vesisäiliön ylivuotamisen, huolehdi huurteen poistamisesta säännöllisesti.

Loma-aikana tai kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, sammuta ensin jääkaappi ja irrota sitten laitteen pistoke pistorasiasta. Poista kaikki ruoka, puhdista laite ja jätä ovet hieman auki välttääksesi mahdollisen

kondenssiveden, homeen tai hajujen muodostumisen.

KUINKA SÄÄSTÄÄ ENERGIAA

1. Asenna jääkaappi huoneen viileimpään paikkaan, poissa suorasta auringonpaisteesta ja etäälle lämmityskanavista tai putkista. Älä sijoita jääkaappia lämpöä tuottavien laitteiden, kuten liedon, uunin tai astianpesukoneen viereen.
2. Jääkaapin oven tulee olla auki vain niin kauan kuin on tarpeen; älä laita kuumaa ruokaa jääkaapin sisään.
3. Jääkaapin oven tulee olla kunnolla kiinni, jotta vältetään lisääntynyt energiankulutus ja ylimääräisen jään muodostuminen ja/tai kondenssiveden muodostuminen sisälle.
4. Jatkuvasti kiertävä kylmä ilma pitää lämpötilan tasaisena jääkaapin sisällä. Tästä syystä on tärkeää jakaa ruoka jääkaapin eri hyllyille niin, että ilma pääsee virtaamaan laitteen sisällä.
5. Peitä ruoat ja pyyhi astiat kuiviksi ennen kuin laitat ne jääkaappiin. Tämä vähentää kosteuden kertymistä laitteen sisälle.
6. Älä täytä jääkaappia liikaa tai peitä tuuletusaukkoja. Hyllyjä ei saa vuorata alumiinifoliolla, vahapaperilla tai talouspaperilla. Vuoraukset häiritsevät kylmän ilman kiertoa, mikä heikentää jääkaapin tehoa ja voi aiheuttaa ruoan pilaantumista.
7. Pitkien poissaolojen aikana (esimerkiksi lomat) on suositeltavaa sammuttaa jääkaappi, poistaa kaikki elintarvikkeet ja puhdistaa laite. Ovi tulee jättää hieman auki homeen ja epämiellyttävien hajujen välttämiseksi.
8. Lyhyiden poissaolojen aikana (esimerkiksi alle 3 viikon lomat) jääkaappi voi olla päällä. Muista kuitenkin, että pitkiä sähkökatkoja voi esiintyä, kun olet poissa.

HUOLTO

Tämän tuotteen huollon saa tehdä ainoastaan valtuutettu huoltoliike, ja vain alkuperäisiä varaosia käyttäen. Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse! Kokemattomien henkilöiden tekemät korjaukset voivat aiheuttaa vammoja tai vakavia toimintahäiriöitä. Ota yhteyttä valmistajaan tai jälleenmyyjään valtuutetun huoltoliikkeen löytämiseksi.

LAMPUN VAIHTO

Huom! Vain valtuutettu huoltoliike saa vaihtaa lampun tähän laitteeseen.

Laitteessa on LED-lamppu, jolla on alhainen energiankulutus ja pitkä käyttöikä. Jos havaitset poikkeavuuksia lampun toiminnassa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Lampun tyyppi: LED-valo.
Energielehokkuustaso: G

VIKATILANTEISSA

Mikäli laite ei toimi oikein, lue ensin huolellisesti alla olevat tiedot, ja kokeile tehdä alla esitetyt toimenpiteet. Ota yhteys huoltoon vasta, mikäli alla esitettyjen toimenpiteiden jälkeenkään laite ei toimi oikein.

HELKAMA HUOLTO:

www.helkamakodinkoneet.fi
helkamahuolto@kodinkonetukku.fi

Asiakaspalvelu:
+358 44 337 9610


Huolto:
+358 40 029 0400

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei kylmene	<ul style="list-style-type: none"> • Virtajohto ei ole kytketty • Sulakkeet ovat palaneet • Pistorasiaan ei tule sähköä • Laite on asetettu esimerkiksi parvekkeelle tai autotalliin, missä ympäröivä lämpötila laskee alle 10°C 	<ul style="list-style-type: none"> • Kytke virtajohto • Avaa kaapin ovi ja katso, toimiiko kaapin sisävalo • Vaihda sulakkeet, varmista ettei ole sähkökatko ja että pistorasiaan tulee virtaa • Aseta laite sisätiloihin, joissa lämpötila on yli 10°C
Epänormaali ääni	<ul style="list-style-type: none"> • Laite ei ole vakaalla alustalla ja suorassa • Laite koskettaa seinää 	<ul style="list-style-type: none"> • Säädä laitteen säätöjalkoja. • Siirrä laitetta.
Heikko jäähdytysteho	<ul style="list-style-type: none"> • Laite on täytetty liian täyteen • Ovea avataan liian usein • Ovi ei sulkeudu tiiviisti • Laite on lähellä lämmönlähdettä tai suorassa auringonpaisteessa • Laitteen tuuletusaukot on peitetty tai ilma ei pääse kiertämään sen ympärillä vapaasti • Lämpötila-asetus on säädetty liian lämpimäksi 	<ul style="list-style-type: none"> • Älä täytä laitetta liikaa, ja laita lämmin ruoka jääkaappiin vasta kun se on jäähtynyt. • Varmista, että ovi sulkeutuu kunnolla eikä sen väliin jää mitään. • Siirrä laite pois lämmönlähteen läheltä. • Siirrä laitteen ympärillä oleva tavara pois, jotta ilma pääsee kiertämään tehokkaasti. • Säädä lämpötila-asetus kylmemmäksi.
Erikoinen hajua	<ul style="list-style-type: none"> • Laitteessa on pilaantunutta ruokaa • Laitetta ei ole puhdistettu • Laitteessa on voimakashajuista ruokaa, joka ei ole pakattu huolellisesti 	<ul style="list-style-type: none"> • Poista pilaantunut ruoka • Puhdista laite • Pakkaa ruoat huolellisesti

TÄMÄ LAITE TÄYTYY MAADOITTA

Tämä laite on varustettu pistokkeella, joka soveltuu käytettäväksi kaikissa taloissa, joissa on nykyisten vaatimusten mukaiset pistorasiat. Jos asennettu pistoke ei sovellu pistorasiaan, ota yhteyttä paikalliseen kodinkonehuoltoon.

Tämä laite on EEC-direktiivien mukainen.

Vanhan laitteen hävittäminen	
	<p>Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Sen sijaan se on luovutettava soveltuvaan keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään asianmukaisesti, autat ehkäisemään mahdollisia tämän tuotteen epäasianmukaisesta käsittelystä johtuvia kielteisiä vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikallisviranomaisiin tai myymälään, josta ostit tuotteen.</p>

Hävittämistä koskevat varoitukset

Jääkaapissa käytetty kylmäaine ja eristeenä käytetty syklopentaanivaaho ovat syttyviä. Sen vuoksi, kun jääkaappi hävitetään, se on pidettävä etäällä avotulesta. Jotta vältetään ympäristövahingot tai muut haitat, laite on kierrätettävä asianmukaisesti.

SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING: Det är farligt för någon annan än en auktoriserad servicepersonal att utföra underhåll eller reparationer. För att undvika elektriska stötar, försök inte reparera den här enheten själv.

VARNING!

Brandrisk / brandfarligt material.

- Använd inte elektriska apparater, såsom hårtorkar eller värmeelement, för att tina kylen/frysen.
- Förpackningar som innehåller brandfarliga gaser eller vätskor kan läcka vid låga temperaturer. Förvara inga förpackningar som innehåller brandfarliga material i kylen/frysen, såsom sprayburkar, påfyllningspatroner för brandsläckare, etc. Förvara inte explosiva ämnen i denna enhet, såsom aerosolburkar som innehåller brandfarligt drivmedel.
- Lägg inte kolsyrade eller kolsyrade drycker i frysacket. De kan orsaka köldskador om de konsumeras direkt från kylen/frysen.
- Ta inte bort föremål från is-/frysacket om dina händer är fuktiga/våta, eftersom det kan orsaka skav eller köldskador. Flaskor och burkar får inte placeras i frysacket, eftersom de kan explodera när innehållet fryser.
- De lagringstider som rekommenderas av tillverkaren av livsmedel och andra produkter måste följas.
- Låt inte barn manipulera kontrollerna eller leka med kylen/frysen. Kyl/frysen är tung. Var försiktig när du flyttar den. Det är farligt att ändra produktens tekniska egenskaper eller försöka modifiera denna produkt på något sätt.
- Förvara inte brandfarliga gaser eller vätskor i kylen/frysen.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess auktoriserade serviceverkstad eller annan person med elektrikers yrkesmässiga kvalifikationer och kompetens för att undvika fara.

• Denna enhet kan användas av barn som är 8 år eller äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, om de har övervakats eller instruerats i säker användning av enheten och de förstår farorna. Barn får inte leka med enheten. Barn får inte utföra rengöring och rutinskötsel av enheten utan tillsyn.

- Detta kylskåp är inte avsett att användas integrerat i möbler.
- För att garantera enhetens säkerhet och livslängd bör enheten endast användas för hushållsbruk och för liknande ändamål, såsom:
 - o i personalkök i butiker, kontor och andra arbetsrelaterade jobb;
 - o vid kundanvändning, till exempel i motell, gårdsboende och miljöer av bed & breakfast-typ där användningen av enheten motsvarar hushållsbruk;
 - o i samband med måltidstjänster eller liknande icke-kommersiell verksamhet.
- Användning av enheten mot instruktionerna upphäver garantin.
- Använd inte andra mekaniska anordningar än de som rekommenderas av tillverkaren eller andra medel för att påskynda upptätningsprocessen.
- Skada inte enhetens köldmediekrets.
- Använd inte elektriska apparater i apparatens matförvaringsfack, såvida inte tillverkaren specifikt rekommenderar det.
- Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för att använda enheten på ett säkert sätt, såvida de inte har övervakats eller instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet. vid användning av enheten. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med enheten.
- **VARNING:** Håll enhetens ventilationsöppningar öppna. Se till att ventilationshålen i enhetens kropp och hölje inte blockeras eller att inga hinder av något slag placeras framför dem, vilket skulle göra

det svårt utan fri cirkulation.

- **VARNING:** Kylskåp - särskilt typ I kyl/frys - kanske inte fungerar korrekt om de placeras under en längre tid på en plats där temperaturen är under enhetens normala driftstemperatur. (risk för att innehållet smälter, temperaturen i frysdelen kan bli för varm).

Kontrollera

klimatklassificeringen/temperaturområdet för kylanordningen i apparatens tekniska data och se till att omgivningstemperaturen inte är lägre än detta.

- **VARNING:** Nycklarna till dörrar eller lock som är utrustade med lås och nycklar måste förvaras utom räckhåll för barn och åtskilda från kylskåpet, så att barn inte av misstag kan låsa sig inuti apparaten. Om du kasserar en gammal kyl/frys, ta bort alla gamla lås eller spärrar från apparaten för säkerhets skull.

- **VARNING:** De isoleringsmaterial och kylmedel som används i din enhet måste återvinnas i enlighet med lokala bestämmelser. När enheten är vid slutet av sin livslängd måste den levereras till en återvinningsstation eller annan plats som samlar in och återvinner elektriskt och elektroniskt avfall. Vid behov, fråga din återförsäljare eller lokala myndigheter om återvinningsinstruktioner.

- **VARNING:** När du placerar enheten, se till att nätsladden inte kläms eller skadas.

- **VARNING:** Anslut enheten direkt till uttaget, inte till en förlängningssladd. Placera inte förlängningssladdar eller annan elektrisk utrustning bakom enheten.

- För att undvika att maten förstörs, följ följande instruktioner:

- o Håll endast luckan öppen korta stunder åt gången så att inte kylens innertemperatur stiger för mycket. Försök att öppna dörren så sällan som möjligt.

- o Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med mat.

- o Förvara rått kött och fisk i lämpliga behållare i kylan så att det inte kommer i kontakt med annan mat.

- o Tvåstjärniga frysfack är lämpliga för att

förvara förfrysta frysta livsmedel, förvara glass eller göra is. En-, två- och trestjärniga fack är inte lämpliga för infrysning av färsk mat. Detta kylskåp har en fyrstjärnig frys som är lämplig för infrysning av mat.

- o Om kylskåpet lämnas tomt under långa perioder, stäng av det, tina, rengör och torka det. Lämna luckan öppen för att förhindra att mögel bildas i apparaten.

ELEKTRISK KOPPLING

Denna enhet måste vara ordentligt jordad för din säkerhet. Enhetens nätsladd är försedd med en kontakt som är lämplig för ett vanligt jordat uttag. Anslut inte till ett annat uttag än ett jordat uttag.

Detta kylskåp kräver ett vanligt 220-240 VAC 50 Hz uttag med jordning. Enheten är inte designad för användning med en inverter. Fäst sladden bakom enheten så att den inte hänger ner och orsakar fara.

Koppla aldrig bort enheten från uttaget genom att dra i nätsladden. Ta alltid tag i kontakten ordentligt och dra den rakt ut ur uttaget.

Använd inte en förlängningssladd med den här enheten. Om nätsladden är för kort, be en kvalificerad elektriker eller servicetekniker att installera ett uttag nära enheten. Användning av en förlängningssladd kan påverka enhetens funktion negativt och orsaka en säkerhetsrisk. Felaktig användning av en jordad kontakt kan skapa risk för elektriska stötar. Om nätsladden är skadad, byt ut den på ett auktoriserat servicecenter.

KLIMATKLASSIFICERING

Information om enhetens klimatklassificering finns på namnskylden, som vanligtvis sitter på enhetens innervägg under grönsakslådan eller bakom enheten. Klimatklassificeringen anger vid vilken omgivningstemperatur enhetens funktion är optimal. Om rumstemperaturen är

lägre än klimatklassificeringen kan enhetens funktion störas och temperaturen i exempelvis kylan och frysen kan stiga för högt. Om rumstemperaturen är motsvarande högre än klimatklassificeringen kommer den att ladda enhetens kompressor, vilket kan påverka enhetens funktion och dess livslängd.

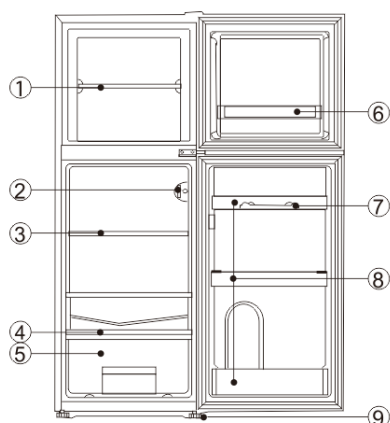
Klimatklassificering	Rum temperatur
SN	+10°C - +32°C
N	+16°C - +32°C
ST	+16°C - +38°C
T	+16°C - +43°C

Obs: om enheten används i en annan klimatklass än den specificerade (d.v.s. utanför det nominella omgivningstemperaturintervallet) kanske enheten inte kan hålla de önskade temperaturerna i kylan och frysen.

KYLMEDEL

Kylskåpet använder freonfritt köldmedium (R600a) och miljövänligt skummande isoleringsmaterial (cyklopentan), som inte skadar ozonskiktet och har mycket liten effekt på den globala uppvärmningen. R600a är brandfarligt och den är tätad i kylens köldmediumrör så att den inte kan läcka vid normal användning. Om köldmediekretsen är skadad och köldmedium läcker ut i miljön, håll enheten så långt borta från öppna lågor som möjligt och öppna fönstren så snart som möjligt för att säkerställa god ventilation.

ENHETENS DELAR



1	Fryshylla
2	Termostat
3	Kylskåpshyllor
4	Grönsakslådas skydd
5	Grönsakslåda
6	Frys dörrhylla
7	Ägghållare
8	Kylskåps dörrhyllor
9	Justerbara fötter

INSTALLATIONSPLATS

Kylskåpet bör installeras på en plats med god ventilation och inga värmekällor i omedelbar närhet. Undvik att installera enheten i direkt solljus. Placera inte enheten på en fuktig plats. Enheten bör placeras i ett öppet utrymme så att mängden köldmedium den innehåller dividerat med den totala volymen i rummet där den är placerad är mindre än 8 g/m³. Mängden köldmedium som finns i enheten anges på märkskylten

När enhetens kompressor går släpps värme ut i miljön. Det är därför du bör reservera minst 30 mm fritt utrymme ovanför enheten, 100 mm på båda sidor och 50 mm på baksidan.

W	D	H	A	B	C(°)	E	F
470	498	1282	800	925	130±5	50	100

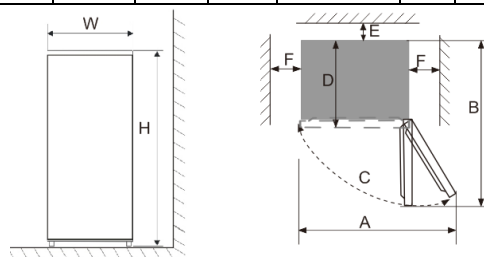


Fig. 1

Fig. 2

Placera kylskåpet på en stadig och plan yta (golv) för att hålla det stabilt. Annars orsakar det vibrationer och buller. När kylskåpet placeras på mjuka golvmaterial (t.ex. matta) bör solida skivor placeras under kylskåpet för att förhindra missfärgning av basmaterialet orsakad av värmeavdunstning.

Installera alltid en separat avloppsbricka under

kylen.

Se till att installationsplatsen är sådan att fri ventilation upprätthålls.

FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

1. Driftstopp

Starta inte omedelbart efter att kylskåpet har installerats korrekt och rengjorts väl. För att förhindra skador på enheten, se till att den sitter på plats i minst 1 timme efter flyttning och rengöring innan du slår på enheten.

2. Städning

Kontrollera kylens delar och torka av de inre ytorna med en mjuk trasa fuktad med ljummet vatten innehållande en liten mängd neutralt rengöringsmedel. Torka sedan av med en trasa fuktad i rent vatten och torka med en torr trasa. Notera! elektriska delar som termostaten kan endast torkas försiktigt med en torr trasa.

3. Slå på strömmen

Sätt i kontakten i ett jordat uttag för att starta kompressorn. Vrid termostatvredet till läge "4". Kylskåpslampan och kompressorn börjar fungera. Efter cirka 30 minuter öppnar du frysens lucka för att testa dess temperatur. Om temperaturen i frysfacket tydligt har sjunkit tyder det på att kylsystemet fungerar normalt.

4. Matförvaring

När kylan har svalnat helt kan du fylla den med mat. Maten tar vanligtvis 2-3 timmar att svalna. På sommaren, när temperaturen är hög, kan det ta mer än 4 timmar för maten att svalna (försök att öppna kylskåpsdörren så sällan som möjligt).

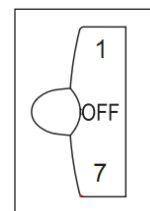
Om kylskåpet är installerat på en fuktig plats, se till att jordledningen och jordfelskyddet fungerar normalt. Om väggen mörknar på grund av konvektion av luften runt

kompressorn, flytta kylskåpet bort från väggen. Ibland kan ett kylskåp (som andra elektriska apparater) orsaka störningar i till exempel telefonnätet, radiomottagaren eller tv; försök att installera kylskåpet så långt som möjligt från sådana enheter.

JUSTERING AV TEMPERATUREN

Temperaturen på enheten kan justeras genom att vrida på termostatkontrollen.

- Termostaten kan ställas in mellan 1 och 7.
- 1 är den varmaste inställningen.
- 7 är den kallaste inställningen.
- Den rekommenderade inställningen är 4.
- Stäng av kylningen genom att ställa väljaren på OFF.



Temperaturen inuti apparaten kan variera beroende på omgivningstemperaturen, mängden mat inuti och hur ofta luckan öppnas.

Snabbfrysning:

Det är bra att frysa in maten som ska frysas in så snabbt som möjligt, för då fryser fukten i maten till finfördelade iskristaller och cellmembranen i matens celler skadas inte särskilt mycket. På så sätt bevaras matens sammansättning och näringsvärden bättre. Särskilt färsk mat och fisk som kan lagras länge bör frysas snabbt.

För att uppnå snabb frysning, ställ in termostaten i läge "7" i god tid innan maten tillsätts i frysen. I detta fall kyls enheten ner till sin kallaste punkt.

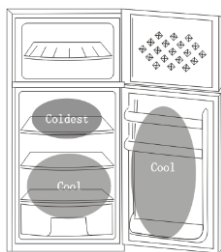
När maten är fryst, ställ tillbaka termostaten till ursprungsläget (i allmänhet bör snabbfrystiden inte överstiga 4 timmar).

Anmärkingar: Om termostaten är inställd på

läge '6' eller '7' under en längre tid kan det leda till isbildning. I detta fall rekommenderas det att justera termostatinställningen till en lägre inställning.

TIPS FÖR ATT FÖRBÄTTRA LAGRING AV MAT

- Var särskilt försiktig med kött och fisk. Kokt kött ska alltid förvaras på hyllan ovanför rått kött för att undvika överföring av bakterier. Förvara rått kött på en tallrik som är tillräckligt djup så att eventuella läckande vätskor inte sprider sig i kylan. Täck den med plastfolie eller folie.
- Lämna utrymme runt maten så att kall luft kan cirkulera i kylan.
- För att förhindra att smaker överförs och att maten torkar ut måste maten packas eller täckas noggrant. Frukt och grönsaker behöver inte slås in.
- Förkokt mat ska kylas ordentligt. Låt den förkokta maten svalna innan du ställer den i kylan. Detta hjälper till att förhindra att den inre temperaturen i kylskåpet stiger.
- För att förhindra att kall luft kommer ut, försök att begränsa antalet gånger du öppnar dörren. När du packar upp shoppingkassar, sortera maten som förvaras i kylan innan du öppnar dörren, så att dörren inte behöver stå öppen länge. Öppna endast dörren för att sätta in mat eller ta ut den.
- Kylskåpet har kalla och svala utrymmen. Förvara t ex mjölk, ägg, yoghurt, fruktjuicer, hårdostar, öppna burkar och flaskor med salladsdressingar, såser och sylt, samt fetter (t ex smör, margarin) på svala ställen. Förvara på det kallaste området t ex rått kött och fisk, förkokt kyld mat, mjukost, färdiglagat kött, färdiga sallader (inklusive färdigförpackade gröna sallader), ris, potatissallad, etc.



- Försök alltid att förvara rått kött, fågel och fisk på nedre hyllan i kylskåpet. Detta hindrar dem från att droppa på eller vidröra andra livsmedel.
- Förvara inte brandfarliga gaser eller vätskor i kylskåpet.
- Enheten kanske inte fungerar korrekt (innehållet kan smälta eller temperaturen i frysdelen kan bli för varm) om den placeras under en längre tid i en miljö som är kallare än temperaturen enligt enhetens klimatklassificering.
- En ökning av temperaturen på fryst mat under manuell upptining, underhåll eller rengöring kan förkorta livsmedlets hållbarhet.
- När du köper fryst mat, titta på förvaringsanvisningarna på förpackningen. Se till att det frysta paketet är i perfekt skick. Köp inte fryst mat om du inte kan frysa in det direkt.
- Upptining av fryst mat: att tina upp vissa livsmedel före tillagning är onödigt. Grönsaker och pasta kan läggas direkt i kokande vatten eller en ångkokare. Frysta såser och soppor kan läggas i en gryta och värmas försiktigt tills de smälter.
- Frys in mat i små omgångar så att den fryser snabbare, tar kortare tid att tina och du kan bara tina den mängd du behöver på en gång.
- Låt tillagad mat svalna helt. Kyl maten i kylan före frysning, om möjligt.
- Lämna lite "luftutrymme" när du fryser vätskor så att de har utrymme att expandera.

Rekommenderade lagringstider

Se informationen på livsmedelsförpackningen för rekommenderad lagringstid för livsmedel.

SMÄLTNING

Vid användning bildas ett tunt lager av frost på ytan av innerväggen (eller förångaren) i frysfacket, vilket kan påverka kylningsförmågan om dess tjocklek överstiger 5 mm. I detta fall måste frosten försiktigt skrapas bort med kylskåpet (använd dock inte

t.ex. metall eller vassa föremål för detta, för att inte skada apparatens köldmediecirkulation). Frosten ska avlägsnas ungefär var tredje månad, eller oftare vid behov. Om frosten påverkar den normala användningen av lådorna, se till att frosten tas bort i tid. Följ dessa steg för att ta bort frosten:

1. Ta ut den frysta maten, koppla ur apparaten från uttaget, öppna kylskåpsdörren och ta försiktigt bort frosten från innerväggen med kylskåpet. För att påskynda upptiningsprocessen rekommenderar vi att du placerar skålen med varmt vatten i kylan/frysen. När frosting smälter och lossnar, skrapa bort den med kylskåpet och ta ut den ur apparaten.
2. Efter avfrostning, rengör kylan/frysens insida och slå på strömmen.

RENGÖRING AV INSIDA

Efter avfrostning ska insidan av kylan/frysen rengöras med en mild soda-bikarbonatlösning. Torka sedan av med en svamp eller trasa fuktad med varmt vatten och torka torrt. Tvätta korgarna i varmt tvålsvatten och se till att de är helt torra innan du ställer dem i kylan/frysen. Kondens bildas på kylskåpets bakvägg; dock rinner det vanligtvis ner längs bakväggen och in i avloppshålet bakom salladsbehållaren.

En "rengöringsspets" sätts in i avloppshålet. Detta säkerställer att små bitar av mat inte täpper till hålet. Efter att du har rengjort insidan av kylskåpet och tagit bort alla matrester runt avloppsöppningen, använd "rengöringsspetsen" för att se till att öppningen är fri från blockeringar.

RENGÖRING AV EXTERIÖR

Använd ett vanligt icke-slipande rengöringsmedel utspätt med varmt vatten för att rengöra kylan/frysens utsida. Rengör dock inte de elektriska delarna eller kondensorn på

detta sätt.

Grillen på kondensorn bakom kylan/frysen och de intilliggande komponenterna kan dammsugas med en mjuk borste.

Använd inte starka rengöringsmedel, skursvampar eller lösningsmedel för att rengöra någon del av kylan/frysen.

FLYTTNING AV ENHETEN

Placera inte enheten nära en värmekälla (t.ex. spis, panna eller radiator). Undvik även direkt solljus.

Se till att enheten är horisontell. Använd de roterande justeringsfötterna på framsidan av enheten. Om enheten lutar eller lutar kan det påverka enhetens funktion.

Slå inte på enheten inom 4 timmar efter att den har installerats eller flyttats. I det här fallet har köldmediet inuti enheten tid att utjämnas.

Täck eller blockera inte enhetens ventilationsöppningar eller galler.

OBS: när omgivningstemperaturen eller luftfuktigheten är hög, och om kylskåpsdörren öppnas för ofta, bildas frost på baksidan av kylskåpet (inuti enheten). När frosten smälter rinner vattnet in i vattentanken (ovanpå kompressorn). I varma och fuktiga miljöer och när dörrarna till enheten öppnas ofta, kan vattentanken fyllas och svämma över innan kompressorn hinner avdunsta allt vatten. Detta är inte ett fel. Vi rekommenderar att du använder en separat avloppsbricka under enheten. För att förhindra att vattentanken svämmas över, var noga med att ta bort frosten regelbundet.

Under semestern eller när enheten inte används under en längre tid, stäng först av kylskåpet och dra sedan ut kontakten ur uttaget. Ta bort all mat, rengör apparaten och

lämna luckorna lite öppna för att undvika eventuell kondens, mögel eller lukt.

HUR MAN SPARAR ENERGI

1. Installera kylskåpet på den svalaste platsen i rummet, borta från direkt solljus och borta från värmekanaler eller rör. Placera inte kylskåpet bredvid apparater som genererar värme, såsom spis, ugn eller diskmaskin.
2. Kylskåpsdörren ska bara vara öppen så länge som det behövs; lägg inte varm mat i kylskåpet.
3. Kylskåpsdörren måste vara ordentligt stängd för att undvika ökad energiförbrukning och bildning av överskott av is och/eller kondens inuti.
4. Ständigt cirkulerande kall luft håller temperaturen konstant inne i kylskåpet. Av denna anledning är det viktigt att dela upp maten på kylskåpets olika hyllor så att luft kan strömma in i apparaten.
5. Täck över maten och torka disken torr innan du ställer dem i kylen. Detta minskar ackumuleringen av fukt inuti enheten.
6. Överfyll inte kylskåpet och täck inte över ventilationsöppningarna. Hyllor får inte klädas med aluminiumfolie, vaxpapper eller pappershanddukar. Linersna stör cirkulationen av kall luft, vilket minskar effektiviteten i kylskåpet och kan göra att maten förstörs.
7. Under lång frånvaro (t.ex. semester) rekommenderas att stänga av kylskåpet, ta bort all mat och rengöra enheten. Dörren bör stå lite öppen för att undvika mögel och obehaglig lukt.
8. Vid kortare frånvaro (till exempel semester på mindre än 3 veckor) kan kylskåpet slås på. Kom dock ihåg att långa strömavbrott kan inträffa när du är borta.

UNDERHÅLL

Denna produkt får endast servas av en

auktoriserad serviceverkstad och endast med originalreservdelar. Försök under inga omständigheter att reparera enheten själv! Reparationer av oerfarna personer kan orsaka skador eller allvarliga funktionsfel. Kontakta tillverkaren eller återförsäljaren för att hitta ett auktoriserat servicecenter.

LAMPBYTE

Notera! Endast en auktoriserad serviceverkstad får byta ut lampan i denna enhet.

Enheten har en LED-lampa med låg energiförbrukning och lång livslängd. Om du märker avvikelser i lampans funktion, kontakta serviceverkstaden.

Lamptyp: LED-ljus.

Energieffektivitetsnivå: G

I MELLANSITUATIONER

Om enheten inte fungerar korrekt, läs först noggrant informationen nedan och försök att utföra procedurerna nedan. Kontakta service endast om enheten inte fungerar korrekt även efter de åtgärder som presenteras nedan.

HELKAMA SERVICE:

www.helkamakodinkoneet.fi
helkamahuolto@kodinkonetukku.fi

Kundservice:
 +358 44 337 9610

Service:
 +358 40 029 0400


Problem	En möjlig orsak	Lösning
Enheten kyls inte ner	<ul style="list-style-type: none"> • Nätsladden är inte ansluten • Säkringarna har gått • Det finns ingen el i uttaget • Enheten placeras till exempel på en balkong eller i ett garage där omgivningstemperaturen sjunker under 10 °C 	<ul style="list-style-type: none"> • Anslut nätsladden • Öppna skåpsdörren och se om innerbelysningen i skåpet fungerar • Byt säkringar, se till att det inte blir strömavbrott och att det finns ström i uttaget • Placera enheten inomhus där temperaturen är över 10 °C
Onormalt ljud	<ul style="list-style-type: none"> • Enheten står inte på en stabil bas och är inte rak • Enheten vidrör väggen 	<ul style="list-style-type: none"> • Justera enhetens justeringsfötter. • Flytta enheten.
Svag kylprestanda	<ul style="list-style-type: none"> • Enheten är överfylld • Dörren öppnas för ofta • Dörren stängs inte ordentligt • Enheten är nära en värmekälla eller i direkt solljus • Apparats ventilationsöppningar är täckta eller luft kan inte cirkulera fritt runt den • Temperaturinställningen är för varm 	<ul style="list-style-type: none"> • Överfyll inte enheten och ställ varm mat i kylan först efter att den har svalnat. • Se till att dörren stängs ordentligt och att inget kommer emellan. • Flytta enheten bort från värmekällan. • Flytta bort sakerna runt enheten så att luften kan cirkulera effektivt. • Justera temperaturinställningen till en kallare inställning.
En märklig lukt	<ul style="list-style-type: none"> • Det finns förstörd mat i apparaten • Enheten har inte rengjorts • Det finns starkt luktande mat i apparaten som inte har packats noggrant 	<ul style="list-style-type: none"> • Ta bort förstörda livsmedel • Rengör enheten • Packa maten noggrant

DENNA ENHET MÅSTE JORDAS

Denna enhet är utrustad med en stickpropp som är lämplig för användning i alla hus med uttag som uppfyller gällande krav.

Om den installerade kontakten inte är lämplig för uttaget, kontakta din lokala apparatservice.

Denna enhet uppfyller EEC-direktiven.

Kassering av den gamla apparat	
	<p>Symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Istället ska den överlämnas till lämplig samlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars kan orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, vänligen kontakta din lokala kommun, din hushållsavfallstjänst eller butiken där du köpte produkten.</p>

Avfallsvarningar

Köldmediet som används i kylskåpet och cyklopentanskummet som används som isolering är brandfarliga. Därför, när du kasserar kylskåpet, måste det hållas borta från öppen låga. För att undvika miljöskador eller andra skador måste enheten återvinnas på rätt sätt.

I. SAFETY



WARNING!

It is hazardous for anyone other than authorized service personnel to carry out servicing or repairs which involves the removal of covers. To avoid the risk of an electric shock do not attempt to repair this appliance yourself.

WARNING!

Risk of fire / flammable materials.



Safety tips

Do not use electrical appliances such as a hair dryer or heater to defrost your Fridge/Freezer.

Containers with flammable gases or liquids can leak at low temperatures.

Do not store any containers with flammable materials, such as spray cans, fire extinguisher refill cartridges etc. in the Fridge/Freezer.

Do not place carbonated or fizzy drinks in the Freezer compartment. Ice lollies can cause "Frost/Freeze burns". If consumed straight from the Fridge/Freezer.

Do not remove items from the Fridge/Freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or "Frost/Freezer burns". Bottles and cans must not be placed in the Freezer compartment as they can burst when the contents freeze.

Manufacturer's recommended storage times should be adhered to. Refer to relevant instructions.

Do not allow children to tamper with the controls or play with the Fridge/Freezer. The Fridge/Freezer is heavy. Care should be taken when moving it. It is dangerous to alter the specification or attempt to modify this product in any way.

Do not store inflammable gases or liquids inside your Fridge/Freezer.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Do not damage the refrigerant circuit.

Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of type recommended by the manufacturer.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

– **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

– **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

– **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

– **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

– **WARNING:** Refrigerating appliances – in particular a refrigerator-freezer Type I – might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed;

– **WARNING:** The necessity that, for doors or lids fitted with locks and keys, the keys be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the refrigerating appliance, in order to prevent children from being locked inside.

– **WARNING:** The refrigerant used in your appliance and insulation materials requires special disposal procedures.

– **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

– **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance

Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

– Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.

– Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.

– Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.

– Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.

– Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.

– One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.

– If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Locks

If your Fridge/Freezer is fitted with a lock, to prevent children being entrapped keep the key out of reach and not in the vicinity of the appliance. If disposing of an old Fridge/Freezer break off any old locks or latches as a safeguard.

Electrical Connection

⚡WARNING⚡

This device must be properly grounded for your safety. The device's power cord is equipped with a plug suitable for a standard grounded outlet. Do not plug into an outlet other than a grounded outlet.

This refrigerator requires a standard 220-240 VAC 50 Hz outlet with a grounding. The device is not designed for use with an inverter. Fasten the cord behind the device so that it does not hang down and cause a hazard.

Never disconnect the device from the socket by pulling on the power cord. Always grasp the plug firmly and pull it straight out of the socket.

Do not use an extension cord with this device. If the power cord is too short, ask a qualified electrician or service technician to install an outlet near the device. Using an extension cord can negatively affect the operation of the device and cause a safety risk.

Improper use of a grounded plug can create a risk of electric shock. If the power cord is damaged, replace it at an authorized service center.

Climate Range

The information about the climate range of the appliance is provided on the rating plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

Climate range	Permissible ambient temperature
SN	from +10°C to +32°C
N	from +16°C to +32°C
ST	from +16°C to +38°C
T	from +16°C to +43°C

Note: Given the limit values of the ambient temperature range for the climate classes for which the refrigerating appliance is designed and the fact that the internal temperatures could be affected by such factors as location of the refrigerating appliance, ambient temperature and the frequency of door opening, the setting of any temperature control device might have to be varied to allow for these factors, if appropriate.



Note: When operating in an environment other than the specified climate type (i.e., beyond the rated ambient temperature range), the appliance may not be able to maintain the desirable compartment temperatures.

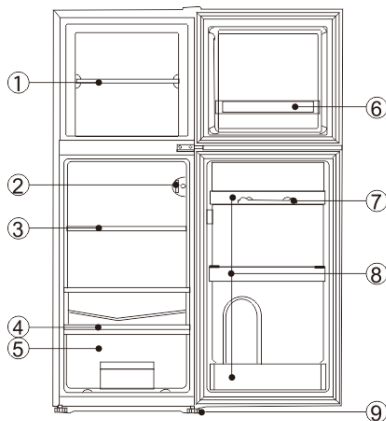
Locks

If your Refrigerator is fitted with a lock, keep the key out of reach and not in the vicinity of the appliance to prevent children being entrapped. When disposing of an old Refrigerator, break off any old locks or latches as a safeguard.

Freon-free

The Freon -free refrigerant (R600a) and the foaming insulation material (cyclopentane) that is environmentally friendly are used for the refrigerator, causing no damage to the ozone layer and having a very small impact on the global warming. R600a is flammable, and sealed in a refrigeration system, without leakage during normal use. But, in case of refrigerant leakage due to the refrigerant circuit being damaged, be sure to keep the appliance away from open flames and open the windows for ventilation as quickly as possible.

INTRODUCTION



No	Description
1	Freezer shelf
2	Thermostat
3	Refrigerator shelves
4	Crisper cover
5	Fruit and vegetable crisper
6	Freezer door balcony
7	Egg tray
8	Refrigerator door balconies
9	Leveling feet

Installation location

1. Ventilation condition

The position you select for the refrigerator installation should be well-ventilated and has less hot air. Do not locate the refrigerator near a heat source such as cooker, boiler, and avoid it from direct sunlight, thus guaranteeing the refrigeration effect while saving energy consumption. Do not locate the refrigerator in the damp place, so as to prevent the refrigerator from rusting and leaking electricity. **The result of the refrigerant charge amount of the refrigerator being divided by the total space of the room in which the refrigerator is installed shall be less than 8g / m³.**

Note: The amount of refrigerant charged for the refrigerator can be found on the nameplate.

2. Heat dissipation space

When working, the refrigerator gives off heat to surroundings. Therefore, at least **30mm** of free space should be spared at the top side, more than 100mm on both sides, and above 50mm at the back side of the refrigerator.

Dimensions in mm

W	D	H	A	B	C(°)	E	F
470	498	1282	800	925	130±5	50	100

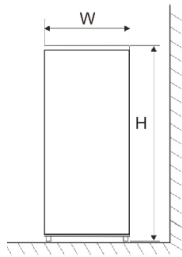


Fig. 1

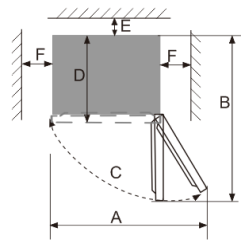


Fig. 2

Note: Figure 1, Figure 2 only as a product space demand size schematic diagram.

3.Level ground

Place the refrigerator on the solid and flat ground (floor) to keep it stable, or else, it will give rise to vibration and noise. When the refrigerator is placed on such flooring materials as carpet, straw mat, polyvinyl chloride, the solid backing plates should be applied underneath the refrigerator, so as to prevent color change due to heat dissipation.



Unobstructed ventilation shall be maintained around the appliance or in an embedded structure.

Preparations for use

1. Standing time

After the refrigerator is properly installed and well cleaned, do not switch it on immediately. Make sure to energize the refrigerator after more than 1 hour of standing, so as to ensure its normal operation.

2. Cleaning

Confirm the accessory parts inside the refrigerator and wipe the inside with a soft cloth.

3. Power-on

Insert the plug into the solid socket to start the compressor. After 1 hour, open the freezer door, if the temperature inside the freezer compartment drops obviously, it indicates the refrigeration system is working normally.

4. Storage of food

After the refrigerator runs for a period of time, the internal temperature of the refrigerator will be automatically controlled according to the user's temperature setting. After the refrigerator is fully cooled, put in foods, which usually need 2~3 hours to be fully cooled. In summer, when the temperature is high, it takes more than 4 hours for the foods to be fully cooled (Try to open the refrigerator door as less as possible before the internal temperature cools down).



If the refrigerator is installed in the moisture place, make sure to check whether the ground wire and leakage circuit breaker are normal. If vibration noises are produced due to the refrigerator contacting the wall or if the wall gets blackened by air convection around the compressor, move the refrigerator away from the wall. Setting up the refrigerator may cause jamming noise or image chaos to the mobile phone, fixed-line telephone, radio receiver, television set surrounding it, so try to keep the refrigerator as far away as possible in such case.

START

Testing

1. Clean the parts of the refrigerator with lukewarm water containing a little neutral detergent and with clear water, and wipe them dry.

Notes: Electric parts of the refrigerator can only be wiped by dry cloth.

2. Turn the thermostat knob to the "4" position, turn on electricity. The compressor and the light inside the refrigerator begin to work.

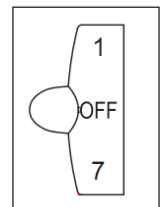
3. Close the door 30 minutes later, if the temperature in the freezer compartment decreased obviously, it shows that the refrigerator system works well. When the refrigerator operates for a period of time, the temperature controller will automatically set the temperature within limits it opens.

4. If the above steps are successful, the trial operations finish. The refrigerator works normally.

Adjusting the temperature

The temperature of the appliance can be adjusted by turning the thermostat dial.

- The thermostat can be set between 1 and 7.
- 1 is the warmest setting.
- 7 is the coldest setting.
- The recommended setting is 4.
- Set the dial to OFF to turn off the cooling function.



Internal temperature of the appliance can vary based on ambient temperature, the quantity of items stored and how frequently the door is opened.

Manual fast Freeze

1. Fast freezing makes water in the food form into fine ice crystal, so as to prevent the cell membrane from being damaged and the cytoplasm from being lost when thawing, thus preserving the original freshness and nutrition of food.

2. Fresh food and fish to be preserved for a long time should be frozen in a fast manner. To realize fast freezing, please adjust the knob switch to mode "7" before adding the food.

3. After fast freezing, turn the knob back to its original mode (In general, the fast freezing time shall not exceed 4 hours).

Notes: The thermostat setting of '6' or '7' is suitable when ambient temperature is under 16 ° C, but it may lead to ice formation if the refrigerator keeps running at such setting for a long time under the normal ambient temperature, which

belongs to normal phenomenon. In such case, it is recommended to adjust back the thermostat setting appropriately.

IN USE

1. The appliance might not operate consistently (possibility of defrosting of contents or temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period of time below the cold end of the range of temperatures for which the refrigerating appliance is designed
2. The fact that the internal temperatures could be affected by such factors as the location of the refrigerating appliance, ambient temperature and the frequency of door opening, and, if appropriate, a warning that the setting of any temperature control device might have to be varied to allow for these factors
3. The fact that effervescent drinks should not be stored in food freezer compartments or cabinets or in low-temperature compartments or cabinets, and that some products such as water ices should not be consumed too cold
4. The need to not exceed the storage time(s) recommended by the food manufacturers for any kind of food
5. The fact that a rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning could shorten the storage life
6. It is better wrapping the frozen food in several layers of the glass shelves.
7. the care required with regard to frozen food in storage in the event of an extended non-running of the refrigerating appliance (interruption of power supply or failure of the refrigerating system)

Tips for keeping food perfect in the Fridge

Take extra care with meat and fish

Cooked meats should always be stored on a shelf above raw meats to avoid bacterial transfer. Keep raw meats on a plate which is large enough to collect juices and cover it with cling film or foil.

Leave space around food

This allows cold air to circulate around the Fridge, ensuring all parts of the Fridge are kept cool.

Wrap up food!

To prevent transfer of flavors and drying out, food should be separately packed or covered. Fruit and vegetables need not be wrapped.

Pre-cooked food should be cooled properly

Allow pre-cooked food to cool down before placing in the Fridge. This will help to stop the internal temperature of the Fridge from rising.

Shut the door!

To prevent cold air escaping, try to limit the number of times you open the door. When returning from shopping, sort foods to be kept in your Fridge before opening the door. Only open the door to put food in or take it out.

Where to store your foods in the fridge

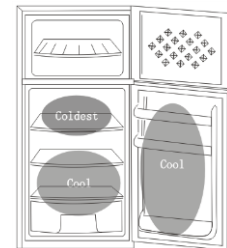
Cool area

This is where to store foods which will keep longer if they are kept cool. Milk, eggs, yogurt, fruit juices, hard cheeses eg. Cheddar. Opened jars and bottles of salad dressings, sauces and jams. Fats, eg. Butter, margarine, low-fat spreads, cooking fats and lard.

Coldest area

This is where foods which must be cold to keep them safe should be kept:

- Raw and uncooked foods should always be wrapped.
- Pre-cooked chilled foods, eg. Ready meals, meat pies, soft cheeses.
- Pre-cooked meats eg. Ham,
- Prepared salads (including pre-packed mixed green salads, rice, potato salad etc).
- Desserts, eg. Fromage fraise, home-prepared food and leftovers or cream cakes.



NOTE: Always wrap and store raw meat, poultry and fish on the lowest shelf at the bottom of the fridge. This will stop them dripping onto, or touching other foods. Do not store inflammable gasses or liquids in the fridge.

Tips for shopping for frozen foods

Your Freezer is 4 star

When you are buying frozen food, look at the Storage Guidelines on the packaging. You will be able to store each item of frozen food for the period shown against the 4 star rating. This is usually the period stated as "Best, Before", found on the front of the packaging.

Choose packs carefully

Make sure the frozen food package is in perfect condition.

Purchase frozen food last

Always buy frozen products last on your shopping trip or visit to the supermarket.

Keep frozen foods together

Try to keep frozen food together whilst shopping, and on the journey home as this will help to keep the food cooler.

Store food straight away

Don't buy frozen food unless you can freeze it straight away. Special insulated bags can be bought from most supermarkets and hardware shops. These keep frozen food cold for longer.

Thawing frozen food

For some foods, thawing before cooking is unnecessary. Vegetables and pasta can be added directly to boiling water or steam cooked. Frozen sauces and soups can be put into a saucepan and heated gently until thawed.

Freezing fresh foods, useful tips

Use quality food and handle it as little as possible. Freeze food in small quantities, it freezes faster, takes less time to thaw and enables you to eat it in the quantity you need.

Preparations for freezing

- Leave cooked food to cool completely.
 - Chill food in a Fridge before freezing if possible.
 - Consider how you want to cook the food before freezing it.
 - Don't freeze food in metal containers as you may want to microwave it straight from the Freezer.
 - Use special Freezer bags available from supermarkets, Freezer film, polythene bags, plastic containers, aluminum foil for acidic foods(such as citrus fruits).
- Do not use thin cling film or glass. Do not use used food containers (unless cleaned thoroughly first).
- Exclude as much air from the container as possible. You could buy a special vacuum pump which sucks excessive air out of the packaging.
 - Leave a small amount of "air space" when freezing liquids, to allow for expansion.
 - You can use the space in the Freezer most efficiently if you freeze liquids(or solids with liquids, such as stew) in square blocks.
- This is known as "performing" Pour the liquid into a polythene bag which is inside a square sided container. Freeze it like this, then remove it from the container and seal the bag.

How to use the ice-making box

Place the ice-making box in the upper position of the freezer compartment, so that it ices up as soon as possible.

Recommended storage periods

For recommended food storage time, refer to the information given on your food packaging.

Defrosting

After a period of use, a thin layer of frost will be formed on the freezer compartment inner wall (or evaporator) surface, which may affect the refrigeration effect if exceeding 5mm in thickness. In such case, you need to gently scrape the frost off using an ice scraper rather than the metal or sharp hardware. Frosts need to be cleared off every 3 months or so, and if the normal use of drawers and normal access of foods are affected by frosting, make sure to remove the frosts in a timely manner. Follow the following steps to remove frosts:

1. Take out the frozen foods, shut off the mains power supply, open the refrigerator door, and gently remove the frosts from the inner wall with an ice scraper. To speed up the thawing process, you are suggested to place a bowl of hot water inside the refrigerator/freezer, and when the solid ice frosts become loose, use an ice scraper to scrape them off and then take them out.
2. After defrosting, clean the refrigerator/freezer inside, and switch on the power supply.

Cleaning inside the Fridge/Freezer

After defrosting you should clean the Fridge/Freezer internally with a weak solution of bicarbonate of soda. Then rinse with warm water using a damp sponge or cloth and wipe dry. Wash the baskets in warm soapy water and ensure they are completely dry before replacing in the Fridge/Freezer. Condensation will form on the back wall of the Fridge; however it will normally run down the back wall and into the drain hole behind the salad bin.

The drain hole will have a "cleaning spike" inserted into it. This ensures that small pieces of food can not enter the drain. After you have cleaned the inside of your Fridge and removed any food residues from around the whole, use the "cleaning spike" to make sure that there are no blockages.

Cleaning outside the Fridge/Freezer

Use standard non-abrasive detergent diluted in warm water to clean the Fridge/Freezer exterior.

The grille of the condenser at the back of the Fridge/Freezer and the adjacent components can be vacuumed using a soft brush attachment.

Do not use harsh cleaners, scouring pads or solvents to clean any part of the Fridge/Freezer

Moving the Fridge/Freezer

Location

Do not place your Fridge/Freezer near a heat source, eg. Cooker, boiler or radiator. Also avoid direct sunlight in out-buildings or sun lounges.

Leveling the Fridge/Freezer

Make sure the Fridge/Freezer is level. Use the rotating leveling feet at the front. If the Fridge/Freezer is not level, the doors and magnetic seal alignments will be affected and may cause your Fridge/Freezer to work incorrectly.

Do not turn on the Fridge/Freezer for 4 hours

After the Fridge/Freezer is in place it needs to be left for 4 hours. This allows time for the coolant to settle.

Installation

Don't cover or block the vents or grilles of your appliance.

NOTE: When the environment is high temperature and high humidity, if opening the refrigerator door too often, there will be some frost at the back of fridge part (inside of refrigerator) and the water in water tray(located on top of compressor) will overflow, This is not breakdowns. Please power off and clear the frost and water in time.

Vacation Time

- Turn off the refrigerator first and then unplug the unit from the wall outlet.
- Remove all the food.
- Clean the refrigerator.
- Leave the lid open slightly to avoid possible formation of condensation, mold, or odors.
- Use extreme caution in the case of children. The unit should not be accessible to child's play.
- Short vacations: Leave the refrigerator operating during vacations of less than three weeks.
- Long vacations: If the appliance will not be used for several months, remove all food and unplug the power cord. Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odor and mold growth, leave the door open slightly: blocking it open if necessary or have the door removed.

How to save energy

1. Install the refrigerator in the coolest part of the room, out of direct sunlight and away from heating ducts or registers. Do not place the refrigerator next to heat-producing appliances such as a range, oven or dishwasher.
2. The refrigerator door should remain open only as long as necessary; do not place hot food inside the refrigerator.
3. Organize the refrigerator to reduce door openings. Remove as many items as needed at one time and close the door as soon as possible.
4. The refrigerator door should be properly closed to avoid increased energy consumption, and the formation of excess ice and / or condensation inside.
5. Constantly circulating cold air keeps the temperature homogenous inside the refrigerator. For this reason, it is important to properly distribute the food, to facilitate the flow of air.
6. Cover foods and wipe containers dry before placing them in the refrigerator. This cuts down on moisture build-up inside the unit.
7. Do not overcrowd the refrigerator or block cold airvents. Doing so causes the refrigerator to run longer and use more energy. Shelves should not be lined with aluminum foil, wax paper or paper toweling. Liners interfere with cold air circulation, making the refrigerator less efficient, which could cause food spoilage.
8. During prolonged absences (example: vacations), it is advisable to disconnect the refrigerator, remove all the food, and clean it . The door should be left slightly open to avoid mold and unpleasant odors. This will not affect the refrigerator when it is reconnected.
9. During short absences (example: holidays), the refrigerator can remain on. However, remember that prolonged power outages may occur while you are gone.

Servicing

This product should be serviced by an authorized engineer and only genuine spare parts should be used. Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact the local store where your purchase was made. When the appliance is not in use for long periods, disconnect from the electricity supply, empty all foods and clean the appliance, leaving the door ajar to prevent unpleasant smells. Lamps can only be replaced by the manufacturer, together with a part of the appliance.

Changing the lamp

The LED lamp is used by the refrigerator for lighting, which features low energy consumption and long service life. In case of any abnormality, please contact the after-sales personnel for visiting service. The LED lamps can only be replaced by the after-sales personnel.


Lamp type: LED light.

Energy efficiency level: G

Simple fault analysis and elimination

With regard to the following small faults, not every failure needs to be fixed by the technical service personnel; you can try to solve the problem.

Case	Inspection	Solutions
• Completely non-refrigeration	<ul style="list-style-type: none"> • Is power plug off? • Are breakers and fuses broken? • No electricity or line trip? • Where is the refrigerator installed? Is it placed in balconies, garages, storage rooms and other places where the ambient temperature is below 10°C? 	<ul style="list-style-type: none"> • Re-plug • Opening the door and checking whether the lamp is lit. • Power outage or line tripping? • Install refrigerator in a location that is protected and the ambient temperature is above 10 °C . If your refrigerator is installed in too low temperature, the internal cooling system may not work correctly.
• Abnormal noise	<ul style="list-style-type: none"> • Is refrigerator stable? • Does refrigerator reach the wall? 	<ul style="list-style-type: none"> • Adjusting refrigerator's adjustable feet. • Off the wall. .
• Poor refrigerating efficiency	<ul style="list-style-type: none"> • Do you put hot food or too much food? • Do you open the door frequently? • Do you clip food bag to the seal of door? • Direct sunlight or near a furnace or stove? • Is it well-ventilated? • Temperature setting in too high? 	<ul style="list-style-type: none"> • Putting food into refrigerator when hot food becomes cool. • Checking and closing the door. • Removing the refrigerator from the heat source. • Emptying the distance to maintain good ventilation. • Setting to the appropriate temperature.
• Peculiar smell in refrigerator	<ul style="list-style-type: none"> • Any spoiled food? • Do you need to clean refrigerator? • Do you pack food of strong flavors? 	<ul style="list-style-type: none"> • Throwing away spoiled food. • Cleaning refrigerator. • Packing food of strong flavors.

 Note: If the above descriptions are inapplicable to troubleshooting, do not disassemble and repair it yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact the local store where your purchase was made. This product should be serviced by an authorized engineer and only genuine spare parts should be used.


When the appliance is not in use for long periods, disconnect from the electricity supply, empty all foods and clean the

appliance, leaving the door ajar to prevent unpleasant smells.

THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

This appliance is fitted with a plug which will be suitable for use in all houses fitted with sockets to current specifications. If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and carefully disposed of. To avoid a possible shock hazard, do not insert the discarded plug into a socket.

This appliance complies with the EEC Directives.

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Warnings for disposal

- ⌘ Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.
- ⌘ When the refrigerator is scrapped, disassemble the doors, and remove gasket of door and shelves; put the doors and shelves in a proper place, so as to prevent trapping of any child.

HELKAMA SERVICE:

www.helkamakodinkoneet.fi
huolto@helkamakodinkoneet.fi

Customer Service:
+358 44 337 9610


Service:
+358 40 029 0400

FIN

Pääsy huoltokorjauksiin, kuten Internet-verkkosivut, osoitteet, yhteystiedot.

Malli no: HJK138E

Keskushuollon yhteystiedot:

Osoite	Suomen Kodinkonetukku Oy Veneetekijäntie 12 00210-Finland	QR koodi	
Puhelin numero	+358400290400		
Kotisivut	www.helkamakodinkoneet.fi		
Asiaankuuluvat tiedot varaosien tilaamisesta suoraan tai muiden valmistajan, maahantuojaan tai valtuutetun edustajan toimittamien kanavien kautta;			www.helkamakodinkoneet.fi
Vähimmäisaika, jonka aikana laitteen korjaamiseen tarvittavia varaosia on saatavilla; (vuotta)			7
Ohjeet mallitietojen löytämiseen tuotetietokannasta, sellaisena kuin ne määritellään asetuksessa EU 2019/2016 web-linkin avulla, joka linkittää tuotetietokantaan tallennetut mallitiedot tai linkin tuotetietokantaan ja tietoihin kuinka löytää mallitunniste tuotteesta.)			www.helkamakodinkoneet.fi


Huomaa: Palvelusivuston osoite tai yhteyshenkilön puhelinnumero voi muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Vahvista, onko keskuhuolto suoraan sidoksissa yhtiöömme, kun tarvitset palveluja. Täyttehän takuuhuoltoasioissa huoltokutsun verkkosivuillamme asian käsittelyn nopeuttamiseksi.

SE

Tillgång till professionell reparation, såsom webbsidor, adresser, kontaktpggifter.

Modell nr: HJK138E

Lista över servicestationer ters

Adress	Suomen Kodinkonetukku Oy Veneetekijäntie 12 00210-Finland	QR-kod	
Telefonnummer	+358400290400		
Hemsida	www.helkamakodinkoneet.fi		
Relevant information för beställning av reservdelar, direkt eller via andra kanaler som tillhandahålls av tillverkaren, importören eller auktoriserade representanten;			www.helkamakodinkoneet.fi
Den minimiperiod under vilken reservdelar som är nödvändiga för reparation av apparaten är tillgängliga; (år)			7
Instruktioner om hur man hittar modellinformationen i produkt databasen, enligt definitionen i förordning EU 2019/2016 med hjälp av en webblänk som länkar till modellinformationen som lagrad i produkt databasen eller en länk till produkt databasen och information om hur man hittar modellidentifieraren på produkten.)			www.helkamakodinkoneet.fi


Obs! Adressen eller kontakttelnumret på tjänstens webbplats kan ändras utan föregående meddelande. Vänligen bekräfta om servicestationen är en direkt ansluten till vårt företag när du behöver tjänster. I frågor om garantiservice, vänligen fyll i ett servicesamtal på vår webbplats för att påskynda behandlingen av ärendet.

UK

Access to professional repair, such as internet webpages, addresses, contact details.

Model no: HJK138E

Aftersales service station list:

Address	Suomen Kodinkonetukku Oy Veneetekijäntie 12 00210-Finland	QR code	
Contact Number	+358400290400		
Website	www.helkamakodinkoneet.fi		
Relevant information for ordering spare parts, directly or through other channels provided by the manufacturer, importer or authorised representative;			www.helkamakodinkoneet.fi
The minimum period during which spare parts, necessary for the repair of the appliance, are available; (years)			7
Instruction on how to find the model information in the product database, as defined in Regulation (EU) 2019/2019 by means of a weblink that links to the model information as stored in the product database or a link to the product database and information on how to find the model identifier on the product.)			www.helkamakodinkoneet.fi

Note: The address or contact phone number of the service site is subject to change without prior notice. Please confirm whether the service station is a directly affiliated one of our company when requiring services. In warranty service matters, please fill out a service call on our website to speed up the processing of the matter.

Helkama Kodinkoneet Oy

Veneetekijäntie 12
00210 Helsinki
Finland

p.+358 44 337 9610
asiakaspalvelu@helkamakodinkoneet.fi
huolto@helkamakodinkoneet.fi